

2006ko urtarrilaren 31ko Udal txit goreneko osoko bilkuran lortutako akordioaren bitartez SAN SEBASTIÁN TURISMO – DONOSTIA TURISMOA SA elkarteak sortu zen. Bere helburua agente publikoen eta pribatuen arteko kolaborazioaren bidez hiriko garapen ekonomikoa bultzatzea da. Erronka horri erantzunez, egoki ikusi da bertan hainbat entitate eta pertsona fisiko sartzea, elkartearen funtzionamenduan eta helburuak lortzerakoan aktiboki parte har dezaten.

SAN SEBASTIÁN TURISMO – DONOSTIA TURISMOA SA elkartearen eta aipatutako pertsona eta entitateen arteko harremana instituzionalizatzeko, honako kolaborazio esparrua egin da:

KOLABORAZIORAKO OINARRIAK

1. HELBURUA

Elkartearen helburuetako bat da Donostia leku turistikoki gisa estrategikoki kudeatzea. Hala, iraunkortasuna (soziala, ekonomikoa, ingurumenarena) eta agente publiko nahiz pribatuen arteko kolaborazioa oinarri hartuta, eta beste udalerriekin eta eskualdeekin sinergiak bultzatuta, hiriko garapen ekonomikoa sostengatzea da erronka.

2. BAZKIDE-KOLABORATZAILEA

Bazkide-laguntzailea Donostia Turismoa SA enpresarekin borondatez lan egiten duen legez ezarritako pertsona fisiko edo juridikoa da, betiere, sozietatearen helburuen lorpenean laguntzeko helburuarekin; parte hartze baldintzak oinarri hauetan ezartzen dira.

2.1. Bazkide-kolaboratzaile izateko baldintzak

Ondorengo baldintzak betetzen dituztenek eskatu ahal izango dute bazkide-laguntzaile izateko:

- Gipuzkoako Lurralde Historikoan ezarritako edo ordezkaritza hor duen pertsona fisiko edo juridikoa izatea.

Constituida la sociedad SAN SEBASTIÁN TURISMO–DONOSTIA TURISMOA S.A. por acuerdo del Excmo. Ayuntamiento Pleno de 31 de enero de 2006 y respondiendo a su misión de apoyar el desarrollo económico de la ciudad mediante la colaboración entre agentes públicos y privados ha considerado conveniente interesar en la misma a toda una serie de entidades y personas físicas para que participen activamente en el funcionamiento y en la consecución de los objetivos de la sociedad.

Con el objeto de institucionalizar las relaciones de SAN SEBASTIÁN TURISMO–DONOSTIA TURISMOA S.A. con las personas y entidades citadas, se ha elaborado el siguiente marco de colaboración que se desarrolla en las siguientes:

BASES DE COLABORACION

1. OBJETIVO

La sociedad tiene entre sus objetos la gestión estratégica de Donostia-San Sebastián como destino turístico, con la vocación de apoyar el desarrollo económico de la ciudad sobre la base de la sostenibilidad (social, económica y medioambiental), mediante la colaboración entre agentes públicos y privados, y potenciando sinergias con otros municipios y comarcas de Gipuzkoa

2. SOCIO COLABORADOR

El Socio–Colaborador es aquella persona física o jurídica legalmente establecida que colabora voluntariamente con la sociedad San Sebastián Turismo – Donostia Turismoa S.A. con el fin de contribuir en la consecución de los fines de la sociedad y cuyas condiciones de participación se establecen en estas Bases.

2.1. Condiciones para ser socio colaborador

Podrán solicitar su admisión como Socios-Colaboradores quienes cumplan los siguientes requisitos:

- Ser persona física o jurídica establecida o con delegación en el Territorio Histórico guipuzcoano.

Baliteke muga geografiko hori ez aplikatzea sozietatearentzat interesgarritzat jotzen den kasuetan. Elkartek edo antzeko beste erakunde batzuk izan daitezke bazkide-laguntzaileak.

- Aitortutako jardueran gutxienez urtebeteko antzintasuna izatea, ezohiko eta justifikatutako kasuetan izan ezik. Sortu berriak diren enpresen kasuan, enpresa kideen bat-egitearen, berregituraketaren edo bereizketaren ondorioa izanda ere, berehala sartzeta eta aurreko enpresaren edo enpresen baja onartu ahal izango da, izen aldaketatzat hartuz.
- Enpresa edo elkarte gisa behar bezala eratuta egotea. Enpresaburu indibidualen kasuan, Bere Konturako Langileen edo Autonomoen Gizarte Segurantzako Erregimen Berezian alta emanda egotea.
- Behar bezala legalizatuta egotea, egokiak diren administrazio eskakizun guztiekin eta indarrean dagoen legediak aurrez ikusitako obligazio guztiak egunean izanik.
- Lan egiten duten banketxeekin kaudimenduna izatea.
- Antolaketari, instalazioei, irisgarritasunari, zerbitzuari eta arretari dagokienez, sozietateak ezarritako kalitate irizpideak betetzea. Irizpide horiek estandar normalizatzaileetan, eta kalitatearen eta bikaintasunaren arauetan oinarritzen dira (Praktika onen eskuliburuak, Q Kalitate Turistikoa, ISO arauak eta abar).

2.2. Bazkide izateko prozedura

Bazkide izatera iristeko, Donostia Turismoa S.Aren bazkide-laguntzaile izaera idatziz eskatu beharko da; horretarako, dagokion txostena bete eta entregatu beharko da. Txostenean enpresaren edo elkartearen helburuak deskribatu beharko dira; horrekin batera historiala ere entregatu beharko da eta dagokion jardueraren sektorea edo sektoreak identifikatu beharko dira. Era berean, erakunde eskatzailearen ordezkari legalaren sinadura eta zigilua ere beharko dira.

Esta limitación geográfica podrá no ser aplicable en los casos que se considere de interés de la sociedad. Podrán ser Socios-Colaboradores las asociaciones u otras entidades similares.

- Estar establecido en la actividad declarada como mínimo con un año de antigüedad, salvo en casos excepcionales y justificados. En el caso de empresas de nueva constitución aunque resultantes de la fusión, reestructuración o separación de empresas miembros se podrá aprobar su incorporación inmediata y la baja de la empresa o empresas anteriores, considerándolo un cambio de nombre.
- Estar debidamente constituida como empresa o asociación. En el caso de empresarios individuales, estar dado de alta en el Régimen Especial de la Seguridad Social de los Trabajadores por Cuenta Propia o Autónomos.
- Estar debidamente legalizada, en posesión de todos los requerimientos administrativos pertinentes y al corriente de las obligaciones previstas por la legislación vigente.
- Ser solvente económicamente con las entidades bancarias con las que trabajen.
- Cumplir con los criterios de calidad establecidos por la sociedad en cuanto a organización, instalaciones, accesibilidad, servicio y atención. Estos criterios se basarán en los estándares normalizadores y normas de calidad y excelencia existentes (Manuales de buenas prácticas, Q Calidad Turística, Normas ISO, etcétera).

2.2. Procedimiento para la incorporación de los socios

Para acceder a la condición de socio se deberá solicitar por escrito la condición de Socio-Colaborador de San Sebastián Turismo–Donostia Turismoa S.A, mediante la cumplimentación y entrega del formulario correspondiente. En el formulario deberán describirse los objetivos y fines de la empresa o asociación, junto con su historial, y se identificará el sector o sectores de actividad al que pertenezca. Asimismo, deberá contar con la firma y sello del representante legal de la entidad solicitante.

Eskaera formularioari hauek erantsi beharko zaizkio derrigor :

- Enpresaren edo elkartearen sorrera egiaztatzen duten dokumentuak. Enpresaburu indibidualen kasuan, Bere Konturako Langileen edo Autonomoen Gizarte Segurantzako Erregimen Berezian alta emanda egotearen eta afiliazioaren ziurtagiriak.
- Behar bezala legalizatuta egotearen aitortpena, egokiak diren administrazio eskakizun guztiekin eta indarrean dagoen legediak aurrez ikusitako obligazio guztiak egunean izanik.
- Eskatzaileak lan egiten duen banketxeekin beharrezko kaudimen ekonomikoa izatearen ziurtagiriak.
- Estandar normalizatzaileak, eta kalitate eta bikaintasun arauak betetzen direla ziurtatzen duten dokumentuak, dokumentu horiek izanez gero.

Eskaerak sozietatearen zuzendaritzak onartu beharko ditu eta Administrazio Kontseiluari jakinarazi beharko dizkio. Sozietatearen zuzendariaren onarpena jaso ostean eta bazkide-laguntzaileentzat ezarritako baldintza guztiak betetzen direla egiaztatuta, eskatzaileek bazkide-laguntzailea izateko eskubide osoa izango dute.

Kide diren titulartasun edo enpresaren izen aldaketak berehala jakinarazi beharko dira.

2.3. Bazkide-kolaboratzaileen eskubideak

San Sebastián Turismo – Donostia Turismoa SA elkarteko bazkide-kolaboratzaileek honako abantailak izango dituzte:

- Donostia Turismoa elkarteko Gobernu Organoen ordezkarien hauteskundeetan parte hartzea, horretarako ezartzen diren mekanismoen arabera.
- Donostia Turismoa elkarteko informazio argitalpenetan agertzea, baita honako hauek ere:
 - Ongi Etorri Gidan
 - Kongresu antolatzaileentzako eskuliburuan

Al formulario de solicitud deberán adjuntarse necesariamente:

- Documentos acreditativos de la constitución de la empresa o asociación. En el caso de empresarios individuales, documentos acreditativos de alta y afiliación en el Régimen Especial de la Seguridad Social de los Trabajadores por Cuenta Propia o Autónomos.
- Declaración de estar debidamente legalizadas, en posesión de todos los requerimientos administrativos pertinentes y al corriente de las obligaciones previstas por la legislación vigente.
- Documentos acreditativos de la debida solvencia económica con las entidades bancarias con las que trabaje el solicitante.
- Documentos acreditativos del cumplimiento de estándares normalizadores y normas de calidad y excelencia, en caso de disponer de los mismos.

Las solicitudes deberán ser aprobadas por la dirección de la sociedad e informadas al Consejo de Administración, pasando a ser Socio-Colaborador de pleno derecho una vez cuente con la aprobación del Director de la sociedad y se cumplan con todas las condiciones establecidas para los Socios-Colaboradores.

Los cambios de titularidad o nombre de las empresas miembros deberán ser inmediatamente notificados.

2.3. Beneficios reconocidos a los socios colaboradores

Los socios-colaboradores de San Sebastián Turismo – Donostia Turismoa S.A. disfrutarán de las siguientes ventajas:

- Participar en la elección de sus representantes en los Órganos de Gobierno de la sociedad San Sebastián Turismo, según los mecanismos que se establezcan a tal efecto.
- Figurar en las publicaciones informativas de la sociedad San Sebastián Turismo y entre otras en:
 - Guía Ongi Etorri
 - Manual para Organizadores de Congresos

- Argitalpen monografikoetan eta sektorialetan, difusio handiko formatuan
- Web horrian

- Elkartek argitaratzen dituen beste argitalpen batzuetan bazkideak lehentasunez tratatuko dira. Argitalpen horietan egungo eskaintza turistikoko guztiak jasoko dira.

Kasu guztietan, diseinua eta edukia Donostia Turismoa elkartearen eskumenak dira; hala ere, bazkide-kolaboratzaileen ekarpen guztiak bildu eta kontuan izango dira.

- Donostia Turismoa elkartearen promozio ekintzetan parte hartzea, betiere ekintza horien formatuak eta ezaugarriek horretarako aukera ematen badute, eta elkarteko zuzendaritzak hala erabakitzen badu.
- Hiria biltzarren, ospakizunen edo beste ekintza batzuen egoitza izan dadin proposamenak egiterakoan eta hautagaiak aurkezterakoan babesa eskatu eta jaso ahal izango dute, beren ekimenez edo bezero izan daitezkeen ekimenez.
- Beste bazkideekin harremanetan egoteko aukera emango zaie, informazioa edo elkartearentzat interesgarria izan daitekeen beste edozein proposamen partekatzeko.
- Urteko biltzarretan, bilkuretan eta gertakizunetan bazkideei erreserbatutako estatistika eta kudeaketa datuen gaineko informazio jaso ahal izango dute.
- Elkartearen ekintzen eta kudeaketaren gaineko informazioa jasoko dute aldian behin.
- Beren promozio ekintzetarako promoziozko material inprimatua eskatu eta jaso ahal izango dute, betiere helburua justifikatzen badute, eta elkartearen zuzendaritza organoek hala erabakitzen badute.
- Elkartearentzako ekimen berriak proposatu ahal izango dituzte. Proposamen horiek elkarteko kudeaketa eta administrazio organoek aztertu, eta, hala dagokionean, onartu beharko dituzte.
- Bere establezimenduetan eta euskarrietan bazkide-kolaboratzaile izaera publiko egitea.

- Publicaciones monográficas sectoriales en formato gran difusión
- Página web

- Tendrán un tratamiento prioritario en otras publicaciones editadas por la sociedad en las que se deba recoger toda la oferta turística existente.

En todos los casos, tanto el diseño como el contenido son competencia de San Sebastián Turismo, si bien se tendrá en cuenta y se recogerán todas las aportaciones de los socios colaboradores.

- Participar en las acciones de promoción de San Sebastián Turismo, siempre y cuando los formatos y las características de estas acciones lo permitan y bajo el criterio de la dirección de la sociedad.
- Podrán solicitar y obtener apoyo para la presentación de candidaturas y propuestas para que la ciudad sea sede de congresos, eventos u otro tipo de acciones, bien por su propia iniciativa o la de posibles clientes.
- Se les facilitará el acceso a los demás socios para compartir información o cualquier otra propuesta que pueda resultar de interés para el conjunto de la sociedad.
- Podrán acceder a información sobre datos estadísticos y de gestión reservados a los socios como relación de congresos, reuniones y eventos del año
- Recibirán información periódica sobre la gestión y las acciones de la sociedad.
- Podrán solicitar y recibir material impreso de promoción para sus propias acciones promocionales siempre que se justifique su destino y bajo el criterio de los Órganos de dirección de la sociedad.
- Podrán proponer nuevas iniciativas para la sociedad. Éstas deberán ser analizadas y en su caso aprobadas por los Órganos de Gestión y Administración de la sociedad.
- Hacer pública su condición de socio colaborador en su establecimiento y soportes propios.

2.4. Bazkideen obligazioak.

Une bakoitzerako ezarrita dagoen kolaborazio ekonomikoko kuota ordaintzea. Bigarren erreklamazioaren ostean kuota ez bada ordaintzen bazkide izaera galduko dute.

Beretza edo hirugarrenentzako zuzendutako erabilera estatistikorako informazioa aldizka Donostia Turismoa elkarteari ematea.

Zerbitzuei dagokienean, maila egoki bati eustea eta bezeroekin dituen konpromisoak betetzea.

Donostia Turismoa elkarteko bazkide-kolaboratzaile dela ezagutzera ematea.

Elkartearen interes orokorren arabera jardutea eta haren garapenean laguntzea. San Sebastián Turismo – Donostia Turismoa elkartearen Administrazio Kontseiluak elkartearen interes orokorraren aurkakoak izan daitezkeen jarduerak egiten dituzten bazkide-kolaboratzaileak botatzeko eskubidea erreserbatuta du.

2.5. Ordaintzeko kuoten sistema.

Kuotak urtekoak dira, eta, Aholkularitza Kontseiluak txostena edo ekimena aurkeztu ondoren Administrazio Kontseiluak jarduera sektore bakoitzari ezarriko dizkio.

Urteko ordainketa bakarrean edo bi sei hilekotan ordaindu ahal izango dira.

Bazkide bakoitzak inskribatutako sektore bakoitzeko kuota oso bat ordainduko du, eta horrek aurretik sektore bakoitzerako aipatutako eskubideak emango dizkio.

2.6. Bazkideen ordezkartza.

Ezarritako ordezkartza prozesu guztietan bazkide bakoitzak boto bat izango du, ordaindu beharreko kuotaren edo beste arrazoiren baten arabera desberdintasunik egin gabe.

Sektore batean baino gehiagotan parte hartzen duten bazkideen kasuan, partaidetza bakoitzak aipatutako sektorerako boto bat emateko eskubidea emango dio.

2.4. Obligaciones de los socios.

Abonar puntualmente la cuota de colaboración económica que en cada momento está establecida. Se perderá la condición de socio si no se abona la cuota tras la segunda reclamación.

Facilitar a San Sebastián Turismo la información periódica que se determine para su uso estadístico propio o dirigido a terceros.

Mantener un nivel adecuado en calidad de servicios y cumplir con los compromisos contraídos con sus clientes.

Dar a conocer su condición de socio-colaborador de San Sebastián Turismo.

Actuar de acuerdo con los intereses generales de la sociedad y contribuir a su desarrollo. El Consejo de Administración de San Sebastián Turismo – Donostia Turismoa se reserva el derecho de expulsión de aquellos socios – colaboradores que pudieran realizar actividades que contravengan el interés general de la sociedad.

2.5. Sistema de cuotas a pagar.

Las cuotas son anuales y serán establecidas para cada sector de actividad por el Consejo de Administración previo informe o a iniciativa del Consejo Consultivo.

Podrán ser satisfechas en un único pago anual o dos semestrales.

Cada socio abonará una cuota íntegra por cada uno de los sectores en los que se inscriba, lo que le hará valedor de los derechos recogidos anteriormente en cada uno de los mismos.

2.6. Representatividad de los socios.

En todos los procesos de representatividad que se establezcan cada socio tendrá un voto, sin establecer distinciones por la cuantía de la cuota a pagar u otra razón.

En el caso de socios participantes en más de un sector, cada participación le otorgará derecho a un voto por el citado sector.

2.7. Bazkideak Donostia-San Sebastián Convention Bureau-tik San Sebastián Turismo – Donostia Turismoa SA-ra pasatzeko prozedura

Donostia-San Sebastián Convention Bureau SA-ko bazkide-kolaboratzaile guztiak automatikoki elkarte berrira pasatuko dira, eurek espresuki kontrakoa esaten dutenean salbu. Aldaketa hori idatziz jakinaraziko da, dokumentu honekin batera.

3. BAZKIDE LAGUNTZAILEEN PARTAIDETZA EGITURAK

Bazkide laguntzaileek parte hartzeko lau alor ezartzen dira:

- 3.1. Bazkideen urteko bilera
- 3.2. Aholkularitza Kontseilua
- 3.3. Administrazio Kontseilua
- 3.4. Batzorde Teknikoak

3.1. Bazkideen urteko bilera

Informazio-izaera duen ekimena da; bertan, jardueri buruz hitz egiten da. Bazkideen urteko bilera urteko aldi naturalari jarraituz egingo da.

3.2. Aholkularitza Kontseilua

3.2.1. Funtzioak eta eskuduntzak

Aholkularitza Kontseilua da Gerentziaren eta sozietatearen Administrazio Kontseiluaren organo aholkularia (Estatutuetan Batzorde Aholkularia izenekoa).

- Hauei buruzko iritzia eta aholkularitza eskaintzea dira helburuak: sozietatearen estrategia, urteko kudeaketa-plana eta dagokion aurrekontua, ezarritako helburuak lortzeko maila, pentsatutako helburu estrategikoak, hiriko sustapen turistikoko jarduerak, bertako eragile eta baliabideak, eta Gerentziak edo Administrazio Kontseiluak emandako edozein eskaera.

Kasu horietan guztietan, prozedura zehatz bat eta aholkularitza modu zehatzean egiteko aukera emango duen aurrez ezarritako egutegi bat ezarriko da.

2.7. Procedimiento de traslado de los socios de Donostia-San Sebastián Convention Bureau a San Sebastián Turismo–Donostia Turismoa S.A

Todos los socios colaboradores de Donostia-San Sebastián Convention Bureau S.A. pasarán automáticamente a la nueva sociedad, salvo decisión expresa de los mismos. Este traslado se notificará por escrito, junto a la remisión de este documento.

3. ESTRUCTURAS DE PARTICIPACIÓN DE LOS SOCIOS COLABORADORES

Se establecen cuatro ámbitos de participación de los socios colaboradores:

- 3.1. Reunión anual de socios
- 3.2. Consejo Consultivo
- 3.3. Consejo de Administración
- 3.4. Comités Técnicos

3.1. Reunión anual de socios

Se trata de un acto de carácter informativo en el que se da cuenta de las actividades de la sociedad. La reunión anual de socios se realizará siguiendo el periodo natural del año.

3.2. Consejo Consultivo

3.2.1. Funciones y competencias

El Consejo Consultivo es el órgano asesor de la Gerencia y del Consejo de Administración de la sociedad (denominado Comisión Asesora en los Estatutos).

- Tiene como funciones emitir opinión y asesoramiento en lo relativo a la estrategia de la sociedad, al plan de gestión anual y presupuesto correspondiente, al grado de consecución de los objetivos fijados, a los objetivos estratégicos planteados, a las actividades de promoción turística de la ciudad y de sus agentes y recursos y a cualquier solicitud formulada por la Gerencia o el Consejo de Administración.

En todos estos casos, se establecerá un procedimiento concreto y un calendario preestablecido que permita ejercer este asesoramiento en modo correcto.

- Era berean, Aholkularitza Kontseilu honetako kideak Donostiako Turismo Kalitatearen Mahaiko eskubideko kideak izango dira

3.2.2. Osaera

Aholkularitza Kontseilua gehienez 12 kidek osatuko dute eta honela egongo da osatuta:

- **Presidentetza:** Kideen artean Turismo Kontseiluak aukeratu beharko du, hitza eta botoa emateko eskubidearekin.
- **Bozera maileak:** sektoreetako ordezkari bakoitzeko bat izendatuko da.
- **Idazkaritza Exekutiboa:** San Sebastián Turismo-Donostia Turismoa, SA enpresaren gerentziako arduraduna. Hitzarekin baina botorik gabe; Turismo Kontseiluko Idazkaritzaren funtzioak betetzen ditu.
- **Idazkaritza Teknikoa:** San Sebastián Turismo-Donostia Turismoa, SA enpresaren Gerentziaren albokoa. Hitzarekin, baina botoa emateko eskubiderik gabe.
-

Hasiera batean, HAMAR sektore ezartzen dira:

- **Ostatua:** hotelak, pentsioak, nekazaritza-turismoak, kanpinak.
- **Ostalaritza:** Jatetxeak, tabernak, diskotekak, kafetegiak, kateringak, sagardotegiak.
- **Azpiegiturak:** Kongresuen Jauregia, Parke Teknologikoak eta abar.
- **Baliabide kulturalak, eta museoetakoak eta aisialdikoak:** jarduera kulturalak (Jaialdiak eta abar), Museoak (Chillida Leku, Zientziaren Kutxagunea, San Telmo Museoa, Untzi Museoa...), beste baliabide batzuk (Aquarium, Talaso La Perla, Kursaal Kasinoa...), kirol-jardueretako enpresak, zerbitzu turistikoetako enpresak.
- **Komertzioa:** komertzioak
- **Bidaia-agentziak:** bidaia-agentziak, bidaia-agentzia hartzaileak.
- **Ekitaldi-antolatzaileak eta sustagarriak:** Kongresuen Antolatzaile Profesionalak, sustagarriak antolatzen adituak diren agentziak.
- **Garraioa:** autobusak, taxiak, auto-alokairuak, trenak, aireko garraioa, parkingak.

- Asimismo, los miembros de este Consejo Consultivo serán miembros de derecho de la Mesa de Calidad Turística de Donostia-San Sebastián.

3.2.2. Composición

El Consejo Consultivo estará formado por un máximo de 12 miembros y tendrá la siguiente composición:

- **Presidencia:** a elegir por el Consejo Consultivo de entre sus miembros con derecho de voz y voto.
- **Vocales:** se designará uno por cada uno de los representantes de los sectores.
- **Secretaría Ejecutiva:** la persona responsable de la Gerencia de San Sebastián Turismo-Donostia Turismoa, S.A. Con voz pero sin derecho a voto, ejerce las funciones de Secretaría del Consejo Consultivo.
- **Secretaría Técnica:** el/la adjunto/a a la Gerencia de San Sebastián Turismo-Donostia Turismoa, S.A. Con voz pero sin derecho a voto.

Se establecen DIEZ sectores:

- **Alojamiento:** hoteles, pensiones, agroturismos, campings.
- **Hostelería:** restaurantes, bares, discotecas, cafeterías, catering, sidrerías.
- **Infraestructuras:** Palacios de Congresos, Parques Tecnológicos, etc.
- **Recursos culturales, museísticos y de ocio:** actividades culturales (Festivales, etc.), Museos (Chillida Leku, Kutxaespacio de la Ciencia, Museo San Telmo, Museo Naval,...), otros recursos (Aquarium, Talaso La Perla, Casino Kursaal,...), empresas de actividades deportivas, empresas de servicios turísticos.
- **Comercio:** comercios
- **Agencias de viaje:** agencias de viaje, agencias de receptivo.
- **Organizadores de eventos e incentivos:** OPC's, agencias especializadas de incentivos.
- **Transporte:** autobuses, taxis, alquiler de coches, ferrocarril, transporte aéreo, parkingak.

- Turismo Zerbitzuak: bisitariarentzat zerbitzu turistiko zuzenak eskaintzen dituzten enpresak edo pertsona fisikoak (gidak)
- Zerbitzu Osagarriak eta Komunikaziokoak: bitartekaritza zerbitzuak eskaintzen dituzten enpresak (publizitatea, muntaketak, itzulpenak, zerbitzu informatikoak, komunikazioa e.a.).

Sektore bakoitzak ordezkari bat izango du Aholkularitza Kontseiluan eta ordezkari horrek San Sebastián Turismo-Donostia Turismoa, SA enpresaren bazkide laguntzailea izan beharko du.

Sektore bakoitzak ordezkari bat izango du Aholku Kontseiluan, eta ordezkari hori San Sebastián Turismo-Donostia Turismoa, S.A.ren bazkide laguntzailea izatea eskatuko da.

3.2.3 Aukeratzeko sistemak

Sektoreetako ordezkariak sektoreko bazkide laguntzaileek aukeratu beharko dituzte. Bazkidea sektore batean baino gehiagotan erregistratuta baldin badago, sektore bakoitzean botoa emateko eskubidea izango du.

Ordezkariak aukeratzeko aurkezten diren hautagaitzek bozeramaile titular bat izan beharko dute nahitaez, eta ordezkari bozeramaile bat ere txerta dezakete. Kasu horretan, bozeramaile titularrak eta ordezkari bozeramaileak zerrenda itxia osatuko dute.

Sektore bakoitzak, hautagaitzetara aurkeztutako hautagaien artean, boto bidez aukeratu du ordezkari bakoitza. Boto gehien dituen hautagaia aukeratu da. Bi hautagai edo gehiagoren artean berdinketa gertatuz gero, berdinketa hori ebazteko bigarren txanda egingo da. Berdinketak jarraitzen badu, zozketa bidez ebaztuko da.

Aholkularitza Kontseiluko bozeramaileak modu pertsonalean aukeratu dira. Bozeramaile titular gisa aukeratuak diren batek postua uztea erabakiko balu edo ordezkaria den erakundearekin harremana etengo balu, sektorearen baitan ordezkari berri bat aukeratzeari ekingo zaio; bertako bozeramaileak karguaren indarraldia Aholkularitza Kontseiluko gainerako bozeramaileen izendapena amaitzen den arte luzatuko da.

3.2.4. Bozeramaileak ordezkatzeta edo eskuordetzea

Sektoreren bateko bozeramaile titularrak Aholkularitza Kontseiluko bileretan parte hartu ezin badu denbora-arrazoia (bidaiak, bilerak, gaixotasuna edo istripua) direla eta, ordezkariak bete ahal izango du bere lekua.

- *Servicios Turísticos*: empresas o personas físicas (guías) que ofrezcan servicios turísticos directamente a los/las visitantes.
- *Servicios complementarios y de comunicación*: empresas que ofrecen servicios de mediación (publicidad, traducción, montajes, servicios informáticos, comunicación...)

El Consejo de Administración de San Sebastián Turismo-Donostia Turismoa, S.A. podrá ampliar o disminuir el número de sectores previo informe o a iniciativa del Consejo Consultivo.

Cada sector tendrá un representante en el Consejo Consultivo, requiriéndose que dicho representante sea socio colaborador de San Sebastián Turismo-Donostia Turismoa, S.A.

3.2.3 Sistema de elección

Los representantes de los sectores serán elegidos por los socios colaboradores incluidos en sectores. Si un socio está registrado en más de un sector tendrá derecho a voto en cada uno de ellos.

Las candidaturas que se presenten para la elección de representantes incluirán necesariamente un/una vocal titular y podrán incluir un/una vocal suplente. En tal caso, el/la vocal titular y el/la vocal suplente conformarán una lista cerrada.

Cada sector elegirá por sufragio un/una representante de entre las candidaturas que se presenten a la elección. Resultará elegida la candidatura más votada. En caso de empate entre dos o más candidaturas se realizará una segunda vuelta para resolver el empate. En caso de que persista el empate, se resolverá por sorteo.

La elección de los vocales del Consejo Consultivo lo será de modo personal. Si por cualquier razón alguna persona elegida como vocal titular decidiera dejar su puesto o finalizara su relación con la entidad a la que representa se procederá a la elección de un nuevo representante dentro de su sector cuyo vocal extenderá la vigencia de su cargo hasta la fecha en que finalice la duración del nombramiento del resto de vocales del Consejo Consultivo.

3.2.4. Delegación o sustituciones de los vocales

En el caso de que el/la vocal titular de algún sector no pueda asistir a las reuniones del Consejo Consultivo por motivaciones de carácter temporal (viajes, reuniones, enfermedad o accidente,...), su puesto lo podrá ocupar su suplente.

Ordezkorik ez bada aukeratu edo plaza hori hutsik geratuko balitz, bozeramaile titularrak beste bozeramaile titular bai eskuordetu ahal izango dio botoa. Bozeramaile titularrak zehaztuko du bere delegatua, eta idatziz eta nahikoa aurrerapenekin jakinarazi beharko dio Turismo Kontseiluko Idazkaritza Exekutiboari.

3.2.5. Karguaren iraupena

Bozeramaile-karguaren iraupena lau urtekoa izango da izendapen-egunetik hasita, eta ezingo du bat etorri San Sebastián Turismo-Donostia Turismoa, SA enpresaren Administrazio Kontseiluko politikariarekin; betiere, jarraikotasuna eta sozietatearen memoria historikoa bermatze aldera.

3.2.6. Saioen erregimena.

Turismo Kontseilua, ohiko moduan, gutxienez urtean lau aldiz bilduko da. Era berean, Idazkaritza Exekutiboaren ekimenarekin bat egin ahal izango da ezohiko moduan edo gutxienez lau ordezkari pribatuk eskatzen dutenean.

Bileren deialdia Aholkularitza Kontseiluko Presidentetzak egingo du eta hark zehaztuko du bileren gai-zerrenda. Aholkularitza Kontseiluko bozeramaileek deialdia egiteko eska dezakete; Aholkularitza Kontseiluko bozeramaileen herenak baino gehiagok hala eskatzen badu, gehienez hamabost eguneko epean egin beharko da.

Era berean, Aholkularitza Kontseiluko bozeramaileek proposamenak edo galderak eta erreguak egin diezazkiokete Presidentetzari; horiek aurkeztu ostean egingo den Aholkularitza Kontseiluaren lehenengo ohiko bileraren gai-zerrendan sartuko dira.

Saioa ondo egin dadin, beharrezkoa izango da boto-eskubidea duten Aholkularitza Kontseiluko, edo edonola ere, Presidentetzako edo Idazkaritza Exekutiboko kideen erdiek baino gehiagok ordezkatzera edo pertsonalki parte hartzea. Aholkularitza Kontseiluak boto eskubidea duten ordezkaturako edo bertaratutako kideen gehiengo osoz hartuko ditu akordioak, Lankidetzak Oinarriek gehiengo desberdina ezartzen duten kasuetan izan ezik.

3.2.7. Aholkularitza Kontseiluko bozeramaileen eta sektore bakoitzeko bazkideen arteko harremana

Aholkularitza Kontseiluko bozeramaile bakoitza bere sektoreko bazkide guztien ordezkaria izango da aipatutako organoaren aurrean, eta gainera, ordezkatzeko dituen bazkideen iritzia eta eskaerak organoari jakinarazteko arduraduna izango da.

En caso de que no se haya elegido suplente o si dicha suplencia se encontrara vacante, el/la vocal titular podrá delegar su voto en otro/a vocal titular. Será el propio vocal titular quien determine su delegado y deberá informar por escrito y con suficiente antelación a la Secretaría Ejecutiva del Consejo Consultivo.

3.2.5. Duración del cargo

La duración del cargo de vocal será de cuatro años desde su nombramiento, no coincidiendo aquella con la de los miembros políticos del Consejo de Administración de San Sebastián Turismo-Donostia Turismoa, S.A., para asegurar la continuidad y la memoria histórica de la sociedad.

3.2.6. Régimen de sesiones.

El Consejo Consultivo se reunirá de forma ordinaria como mínimo cuatro veces al año. Asimismo, podrá reunirse de forma extraordinaria a iniciativa de la Secretaría Ejecutiva o cuando lo soliciten un mínimo de cuatro representantes privados.

La convocatoria de las reuniones se realizará por la Presidencia del Consejo Consultivo, quien determinará el orden del día de las mismas. Los/as vocales del Consejo Consultivo podrán requerir la convocatoria, que será cursada en el plazo máximo de quince días si así lo solicitan más de un tercio de los/as vocales del Consejo Consultivo.

Asimismo, los/as vocales del Consejo Consultivo podrán plantear proposiciones o dirigir ruegos y preguntas a la Presidencia del mismo que deberán ser incluidas en el orden del día de la primera reunión ordinaria del Consejo Consultivo que se celebre tras su presentación.

Para que pueda celebrarse válidamente la sesión será precisa la asistencia personal o representada de más de la mitad de los miembros del Consejo Consultivo con derecho de voto y, en todo caso, de la Presidencia y la Secretaría Ejecutiva. El Consejo Consultivo adoptará sus acuerdos por mayoría absoluta de los miembros presentes o representados con derecho de voto, salvo en los casos en que las presentes Bases de Colaboración establezcan una mayoría distinta.

3.2.7. Relación entre los/as vocales del Consejo Consultivo y los socios de cada sector

Cada vocal del Consejo Consultivo será el representante de todos los socios de su sector ante el citado órgano y será responsable de trasladar al mismo las opiniones y solicitudes de los socios a los que representa.

Era berean, bazkide guztiek Aholkularitza Kontseilu honetan sortzen diren erabakiak eta informazioaren berri izan dezaten saiaturiko da; horretarako, Idazkaritza Exekutiboak ezarritako mekanismoak (web orrian argitaratzea eta beste bide batzuk) erabiliko dira.

Edonola ere, Aholkularitza Kontseiluko bozeramaile bakoitzak bere sektoreko bazkide laguntzaileekin informazio-bilerak egin ahal izango ditu. Aipatutako sektoreko bozeramaileak bilera horiek ahalik eta bizkorren deitu beharko ditu, berak hala nahi izanda edo gutxienez, bere sektoreko bazkideen % 30en ekimenez.

Aholkularitza Kontseiluan sektoreko bozeramaileen batek ordezkaturakoen iritziren bat jakinarazteko betebeharra urratuko balu, haien erabakiei jaramonik egin gabe jardunez, izendapena eten liteke. Etete hori idatziz eskatu beharko dute gutxienez sektoreko bazkideen erdiak gehi batek. Kasu horretan, aukeraketa-prozesua berriz egingo da sektore horren baitan ordezkari berri bat aukeratzeko; bertako bozeramaileak karguaren indarraldia Aholkularitza Kontseiluko gainerako bozeramaileen izendapena amaitu arte luzatuko da.

3.3. Administrazio Kontseilua

3.3.1. Funtzioak eta eskuduntzak

Administrazio Kontseiluaren funtzioak eta eskuduntzak sozietateko estatutuek ezarriko dituzte.

3.3.2. Aholkularitza Kontseiluaren ordezkagarritasuna Administrazio Kontseiluan: bazkide laguntzaileen ordezkari diren aholkulariak edo aholkulari pribatuak

Aholkularitza Kontseiluak izendatuko ditu, boto-eskubidea duten kideen artean, akziodunen Batzar Orokorrek zehazten duen kopuruan, bazkide laguntzaileak ordezkatzeko, sozietatearen administrazioko Organo kolegiatuko kide izendatuko dituztenak.

Administrazio Kontseiluan ezingo dute parte hartu beren artean izaera pribatuko enpresa- eta merkataritza-harremana edo harreman juridikoa duten bazkide laguntzaileen ordezkarien bi aholkularik edo gehiagok.

A su vez, velará por que las decisiones e información que se genere en este Consejo Consultivo estén a disposición de todos los socios, a través del mecanismo que para tal fin establezca la propia Secretaría Ejecutiva (publicación en la web y otros).

En cualquier caso, podrán celebrarse reuniones informativas de cada vocal del Consejo Consultivo con los socios colaboradores de su sector. Dichas reuniones serán convocadas a la mayor brevedad por el/la vocal de dicho sector, a iniciativa propia o a iniciativa de un mínimo del 30% de los socios de su sector.

Si algún/a vocal de un sector en el Consejo Consultivo incumpliera sus obligaciones de trasladar la opinión de sus representados, actuando de forma independiente a las decisiones de los mismos, podrá ser cesado en su nombramiento. Este cese deberá ser solicitado por escrito por la mitad más uno de los socios de su sector, como mínimo. En este supuesto se volverá a repetir el proceso de elección para seleccionar a un nuevo representante dentro de dicho sector cuyo vocal extenderá la vigencia de su cargo hasta la fecha en que finalice la duración del nombramiento del resto de vocales del Consejo Consultivo.

3.3. Consejo de Administración

3.3.1. Funciones y competencias

Las funciones y competencias del Consejo de Administración serán las fijadas por los estatutos de la sociedad.

3.3.2. Representatividad del Consejo Consultivo en el Consejo de Administración: consejeros/as representantes de los socios colaboradores o consejeros/as privados/as

El Consejo Consultivo designará, de entre sus miembros con derecho de voto, aquéllos que en el número que determine la Junta General de accionistas, deban ser nombrados miembros del Órgano colegiado de administración de la sociedad en representación de los socios colaboradores.

Se considerará incompatible la participación en el Consejo de Administración de dos o más consejeros/as representantes de los socios colaboradores que mantengan entre si alguna relación empresarial, mercantil o jurídica de carácter privado.

3.3.3. Aukeraketa-sistema

Gure helburuaren tipologia eta horren ezaugarri bereziak kontuan hartuta, garrantzitsua da Administrazio Kontseiluan, sektore turistikoaren ordezkartzaren baitan, Aholkularitza Kontseilu honetako sektore batzuk egongo direla bermatzea.

Zehazki, Administrazio Kontseiluko aholkulari pribatuak berritzen direnean, eta horiek gutxienez bost postu diren kasuetan, Aholkularitza Kontseiluak administrazio-organo horretako kide gisa zuzenean aukeratuko ditu sozietateari zuzeneko ekarpen ekonomiko handiagoarekin (kuota bidez) laguntzen dioten bi sektoreetako bozeramaile titularrak; horrela, sozietatearen Administrazio Kontseiluan adierazitako bi kontseilu horietako ordezkari batek egon beharko du.

Gainerako postuak sektoreen bozeramaile titularrekin beteko dira Turismo Kontseiluan, eta aukeraketara aurkezten direnen artean boto bidez hautatuko dira.

Boto gehien dituzten hautagaitzak aukeratuko dira. Nahikoa hautagairik aurkezten ez bada edo aurkeztutakoek botorik ez badute lortzen eta karguren bat aukeratu gabe gelditzen bada, postu hori hutsik geratuko da.

Bi hautagai edo gehiagoren artean berdinketa gertatuz gero, bigarren bozketa egingo da. Berdinketak jarraitzen badu, zozketa bidez ebaztuko da.

3.3.4 Karguaren iraupena

Izendapenak sozietatearen estatutuetan ezartzen den denbora iraungo du eta aukeratutako bakoitza eskubide osoko kide izango da Administrazio Kontseiluan.

3.3.5. Administrazio Kontseiluaren eta Aholkularitza Kontseiluaren arteko harremanak

Bazkide laguntzaileen aholkulari ordezkariak Aholkularitza Kontseiluaren akordioak eta eskaerak iritsarazi beharko dizkie Administrazio Kontseiluari.

Horretarako, Aholkularitza Kontseilua Administrazio Kontseiluaren bilera bakoitzaren aurretik bildu beharko da eta bilera horretan landu beharreko gaiei buruzko jarrera ezarri beharko du.

3.3.3. Sistema de elección

Habida cuenta de la tipología de nuestro destino y las características y especificidades del mismo, se considera importante asegurar la presencia dentro de la representación del sector turístico en el Consejo de Administración de algunos de los sectores de este Consejo Consultivo.

En concreto, siempre que se produzca la renovación de los/as consejeros/as privados/as del Consejo de Administración y éstos lo sean en un mínimo de cinco puestos o más, el Consejo Consultivo elegirá de modo directo como miembros de dicho órgano de administración a los/as vocales titulares de los dos sectores que contribuyan con una mayor aportación económica directa (vía cuotas) a la sociedad, de tal manera que en el Consejo de Administración de la sociedad siempre figure un representante de cada uno de estos dos sectores indicados.

Los puestos restantes, se cubrirán con vocales titulares de los demás sectores en el Consejo Consultivo, mediante sufragio entre aquellos que se presenten a la elección. Resultarán elegidas las candidaturas más votadas. En el caso de que no se presenten candidaturas suficientes o las presentadas no obtengan ningún voto de manera que alguno de los cargos no pueda ser elegido, éste quedará vacante.

En caso de empate entre dos o más candidaturas, se llevará a cabo una segunda votación. En caso de que persista el empate, se resolverá por sorteo.

3.3.4 Duración del cargo

La duración del nombramiento será la que se establece en los estatutos de la sociedad y cada uno de los elegidos será miembro de pleno derecho en el Consejo de Administración.

3.3.5. Relaciones entre el Consejo de Administración y el Consejo Consultivo

Los/as consejeros/as representantes de los socios colaboradores estarán obligados a hacer llegar al Consejo de Administración los acuerdos y solicitudes del Consejo Consultivo.

Para ello, el Consejo Consultivo se reunirá de forma previa a cada reunión del Consejo de Administración y establecerá su posicionamiento sobre los temas a tratar en dicha reunión.

Aholkulari pribaturen batek obligazio hori urratzen baldin badu, Aholkularitza Kontseiluak funtzionatzen ez duen moduan funtzionatuz, Aholkularitza Kontseiluak hala adostuta, bere izendapena etetea eskatu ahal izango da. Kasu horretan, kargua etendako aholkularia aukeratzeko aukeraketa-prozesua errepikatuko da eta gainerako aholkularien izendapenaren iraupena amaitzen den data arte luzatuko da kargua.

Era berean, Administrazio Kontseiluaren akordioak Aholkularitza Kontseilura eraman beharko dira aholkulari pribatuen bidez; Aholkularitza Kontseiluaren hurrengo ohiko bileran horiek emango dute akordio horri buruzko informazioa Idazkaritza Exekutiboak egindako idatzi baten bidez; bertan, hartutako akordioak bilduko dira, Administrazio kontseiluko bileraren aktan biltzen denaren arabera. Edonola ere, Aholkularitza Kontseiluko bozeramaileek unean uneko informazioa jaso dezaten, Idazkaritza Exekutiboak, Administrazio Kontseiluko bileraren ostean, hartutako akordioekin txosten labur bat egingo du. Era berean, aholkulari pribatuak Aholkularitza Kontseiluko gainerako bozeramaileen esanetara jarriko dira eskatutako datuak eta informazioa zabaltzeko.

Gaiaren presazkotasunak edo garrantziak hala eskatuko balu, sozietatearen Gerentziak, aholkulari pribatuek hala eskatuta, banaka jakinarazi ahal izango die Aholkularitza Kontseiluko bozeramaileei eta jakinarazitakoaren berri Aholkularitza Kontseiluak egingo duen hurrengo saioan eman beharko da, ohikoan edo ezohikoan.

4. ONESPENA, ALDAKETA ETA GARAPENA

Administrazio Kontseiluari dagokio dokumentu honetan bildutako kolaborazio terminoak eta esparrua onartzea. Edozein aldaketa elkarteko Administrazio Kontseiluaren gehiengoak onartu beharko du.

Dokumentu honetan bildutako terminoen edo esparruaren aplikazio irizpideak interpretatzea edo zehaztea, halaber, Administrazio Kontseiluaren eskumena izango da.

Donostian, 2014eko abenduaren 17an

Si algún/a consejero/a privado/a incumple esta obligación, actuando de forma independiente al funcionamiento del Consejo Consultivo, podrá ser solicitado el cese en su nombramiento por acuerdo del Consejo Consultivo. En este supuesto se volverá a repetir el proceso de elección para seleccionar al consejero/a cesado/a y su cargo se extenderá hasta la fecha en que finaliza la duración del nombramiento del resto de consejeros/as.

Asimismo, los acuerdos del Consejo de Administración deberán ser trasladados al Consejo Consultivo a través de los/as consejeros/as privados/as, quienes informarán de dichos acuerdos en la siguiente reunión ordinaria del Consejo Consultivo mediante un escrito elaborado por la Secretaría Ejecutiva en el que se recogerán los acuerdos adoptados según se recogen en el acta de la reunión del consejo de Administración. De cualquier modo y con el objeto de que los/as vocales del Consejo Consultivo estén puntualmente informados, la Secretaría Ejecutiva realizará inmediatamente después de la reunión del Consejo de Administración un breve informe con los acuerdos adoptados. A su vez, los/as consejeros/as privados/as se pondrán a disposición del resto de vocales del Consejo Consultivo para ampliar los datos e información requerida.

Si la urgencia o importancia del asunto así lo requiriera, la Gerencia de la sociedad, a solicitud de cualquiera de los/as consejeros/as privados/as, podrá informar individualmente a los/as vocales del Consejo Consultivo, debiendo darse cuenta de lo informado en la siguiente sesión, ordinaria o extraordinaria, que celebre el Consejo Consultivo.

4. APROBACION, MODIFICACION Y DESARROLLO

Corresponde al Consejo de Administración la aprobación del marco y los términos de colaboración recogidos en este documento. Cualquier modificación de la misma deberá contar con la aprobación de la mayoría del Consejo de Administración de esta sociedad.

La interpretación o determinación de criterios de aplicación del marco o términos recogidos en este documento será, asimismo, competencia del Consejo de Administración.

Donostia-San Sebastián, a 17 de diciembre de 2014